

ПОЯСНИТЕЛЕН ДОКУМЕНТ ПО ЧЛ. 15, АЛ. 1

РАЗДЕЛ I: ДАННИ ЗА БЕНЕФИЦИЕНТА

I.1) Наименование, адреси и лица за контакт

Официално наименование: Фондация „Европейски институт – клон Плевен”		
Адрес: ул. «Димитър Константинов» № 2, ап. 5		
Град: Плевен	Пощенски код: 5800	Държава: България
За контакти: Фондация „Европейски институт – клон Плевен”	Телефон: + 359 2 988 64 10	
Лице за контакт: Борислав Мавров, координатор		
Електронна поща: e-jobguide@europe.bg office@europe.bg	Факс: +359 2 988 64 11	
Интернет адреси: http://www.europeaninstitute.bg http://www.cbrcromaniabulgaria.eu		

Допълнителна информация може да бъде получена на: <input type="checkbox"/> Съгласно I.1) <input checked="" type="checkbox"/> Друго:
Пояснителен документ и документация за участие (спецификации и допълнителни документи) могат да бъдат получени на: <input type="checkbox"/> Съгласно I.1) <input checked="" type="checkbox"/> Друго:
Оферти или заявления трябва да бъдат изпратени на: <input checked="" type="checkbox"/> Съгласно I.1) <input type="checkbox"/> Друго: <i>моля, попълнете Приложение А.ІІІ</i>



Общи граници. Общи решения.

www.cbrcromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

I.2) Вид на бенефициента и основна дейност/и

<input type="checkbox"/> търговско дружество <input checked="" type="checkbox"/> юридическо лице с нестопанска цел <input type="checkbox"/> друго (моля, уточнете): <hr/>	<input type="checkbox"/> обществени услуги <input type="checkbox"/> околна среда <input type="checkbox"/> икономическа и финансова дейност <input type="checkbox"/> здравеопазване <input type="checkbox"/> настаняване/жилищно строителство и места за отдих и култура <input type="checkbox"/> социална закрила <input type="checkbox"/> отдих, култура и религия <input type="checkbox"/> образование <input type="checkbox"/> търговска дейност <input checked="" type="checkbox"/> друго: Интегриране на България в европейските структури. Подготовка на българското общество за ефективно участие във формирането на европейски политики. Местно икономическо развитие. Организиране на семинари, публични лекции, дискусии, дебати и публикации.
--	---

РАЗДЕЛ II.: ОБЕКТ НА ПРОЦЕДУРАТА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛ

II.1) Описание

II.1.1) Обект на процедурата:

„Консултантски услуги за изпълнение на проект "Европейски наръчник по труда Румъния-България“, финансиран от Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007-2013“, Референтен № 2-1.2-2., Приоритетна ос: 1, Ключова сфера на интервенция: 2, Договор за безвъзмездна финансова помощ № 41205/25.06.2010 г., по Програмата за трансгранично сътрудничество България-Румъния 2007-2013 г., с водещ партньор Фондация „Европейски институт - клон Плевен”

II.1.2) Обект на процедурата и място на изпълнение на строителството, доставката или услугата

(а) Строителство	<input type="checkbox"/>	(б) Доставки	<input type="checkbox"/>	(в) Услуги	<input checked="" type="checkbox"/>
Изграждане	<input type="checkbox"/>	Покупка	<input type="checkbox"/>	Категория услуга: № 27	
Проектиране и		Лизинг	<input type="checkbox"/>	(вж. приложение № 3 към	

Стр. 2 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

изпълнение Рехабилитация, реконструкция Строително-монтажни работи	<input type="checkbox"/> Наем <input type="checkbox"/> Покупка на изплащане <input type="checkbox"/> Комбинация от изброените <input type="checkbox"/> Други (моля, пояснете)	чл. 5, ал. 1, т. 2 от Закона за обществените поръчки, съгласно чл.47, т.4 от ПМС № 55 от 2007 г.) <i>И съгласно КИД – 2008 на НСИ, Код№ 63 „Информационни услуги”</i>
Място на изпълнение на строителството _____ _____ код NUTS: □ □ □ □ □	Място на изпълнение на доставката _____ _____ код NUTS: □ □ □ □ □	Място на изпълнение на услугата <ul style="list-style-type: none"> • България: • Видин (код NUTS: BG311); • Монтана (код NUTS: BG312), • Враца (код NUTS: BG313), • Плевен (код NUTS: BG314), • Велико Търново (код NUTS: BG316), • Русе,(код NUTS: BG 323) • Разград (код NUTS: BG324) • Силистра (код NUTS: BG325), • Добрич (код NUTS: BG332)

II.1.3) Описание на предмета на процедурата:

Обект на процедурата са услуги, състоящи се в 1. Изследване на добри практики за трансгранично сътрудничеството по отношение на пазара на труда, анализ на трудовия пазар в трансграничния район България-Румъния и разработване профили на поне 70 професии, които биха могли да стимулират гъвкавостта на пазара на труда в трансграничния район България-Румъния. 2. Разработване на он-лайн информационна



платформа за трудовия пазар в трансграничния район България-Румъния и 3. Текуща актуализация на профилите на професиите в он-лайн информационната платформа, свързани с изпълнението на проект „Европейски наръчник по труда Румъния – България”, Референтен № 2-1.2-2., Приоритетна ос: 1, Ключова сфера на интервенция: 2, Договор за безвъзмездна финансова помощ № 41205/25.06.2010 г., по Програмата за трансгранично сътрудничество България - Румъния 2007-2013 г., с водещ партньор Фондация „Европейски институт - клон Плевен”

Поръчката включва три обособени позиции, както следва:

Обособена позиция 1: Изследване на добри практики за трансгранично сътрудничеството по отношение на пазара на труда, анализ трудовия пазар в трансграничния район България-Румъния и разработване профили на поне 70 професии, които биха могли да стимулират гъвкавостта на пазара на труда в трансграничния район България-Румъния.

Изпълнението на обособена позиция 1 цели:

- Идентифициране, описание и оценка на приложимостта на добри европейски практики за трансгранично сътрудничеството по отношение на пазара на труда, прилагани от държави-членки на Европейския съюз;
- Идентифициране на основните фактори, от българска страна, за развитие на трудовия пазар в трансграничния район България-Румъния;
- Разработване профили на поне 70 професии, които биха могли да стимулират гъвкавостта на пазара на труда в трансграничния район България-Румъния.

Обособена позиция 2: Разработване на многоезична он-лайн информационна платформа за трудовия пазар в трансграничния район България-Румъния.

Изпълнението на обособена позиция 2 цели:

- Създаване на многоезична он-лайн информационна платформа за трудовия пазар в трансграничния район България-Румъния, поддръжка и контрол на качеството.



Обособена позиция 3: Текуща актуализация на профилите на професиите в он-лайн информационната платформа.

Изпълнението на обособена позиция 3 цели:

- Своевременно актуализиране на информацията от съществуващата база данни и добавяне на нови профили на работни места, актуализацията на контактната информация на институциите и органите за признаване и актуализация в случай на законодателни промени.

II.1.4) Обособени позиции да не

Ако да, офертите трябва да бъдат подадени

само за една обособена позиция <input type="checkbox"/>	за една или повече обособени позиции <input checked="" type="checkbox"/>	за всички обособени позиции <input type="checkbox"/>
---	--	--

II.1.5) Ще бъдат приемани варианти да не

II.2) Количество или обем на обекта на процедурата

Общо количество или обем (включително всички обособени позиции, когато е приложимо)

Прогнозна стойност в лева, без ДДС:

360 655, 06 лева без ДДС за всички обособени позиции, или сумарно за конкретната/ите обособена/и позиция/и, както следва:

За обособена позиция № 1: 108 548, 57 лева без ДДС

За обособена позиция № 2: 203 406, 32 лева без ДДС

За обособена позиция № 3: 48 700, 17 лева без ДДС

II.3) Срок на договора

Срок за изпълнение:

или

Стр. 5 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

начална дата: от датата на подписване на договора от втората страна
крайна дата на изпълнението: 01/12/2011 г.

РАЗДЕЛ III: ЮРИДИЧЕСКА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

III.1) Условия свързани с изпълнението на обекта на процедурата

III.1.1) Изискуеми гаранции

1.1.а Гаранция за участие:

Не се изисква гаранция за участие.

1.1.б Гаранция за добро изпълнение:

Гаранцията за добро изпълнение (банкова или парична) в размер на 2 % от стойността на договора, в полза на Бенефициента, която следва да се внесе по сметка при сключването на договора за изпълнение:

Банка: УНИКРЕДИТ БУЛБАНК

BIC: BGSFUNCR

IBAN: BG83 UNCR 7000 1519 7476 28

III.1.2) Условия и начин на финансиране и плащане и/или препратка към съответните разпоредби, които ги уреждат

Плащанията по настоящия договор се осъществяват, в размер на 100% след подписване на двустранен приемо-предавателен констативен протокол за приемане на резултатите от изпълнението на всяка отделна дейност към съответната обособена позиция, и издаване на фактура от страна на Изпълнителя.

III.1.3) Други особени условия

да не

Ако да, опишете ги:

1. Във фактурите задължително се отбелязва № и дата на договора за услуга, видът на извършената услуга и задължителен текст: „Разходът е за безвъзмездна помощ по проект № 41205/25.06.2010, „Е-наръчник Румъния-България” по Програмата за ТГС България-Румъния 2007-2013”;
2. Изпълнителят на поръчката, ще бъде задължен да следва стриктно

Стр. 6 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

Ръководството за визуална идентификация на Програмата за Трансгранично Сътрудничество Румъния – България 2007 – 2013 г.

3. Изпълнителят гарантира, че в процеса на изпълнение на поръчката няма да нарушава авторски или сродни на авторското права на трети лица.
4. Правото за използване на изготвените от Изпълнителя продукти и приложения към тях, както и правата върху материалите, представляващи тяхното съдържание, принадлежат на Бенефициента.
5. Съгласувателната процедура за приемане на крайните продукти по договора обхваща следните стъпки:
 - Изпълнителят представя завършен междинен/краен продукт, като съставя междинен/окончателен приемо-предавателен протокол, ако са изпълнени изискванията по техническото задание - РАЗДЕЛ III и ПРИЛОЖЕНИЕ Б към настоящия пояснителен документ.
 - В случаите, когато Бенефициентът установи, че представеният от Изпълнителя междинен/краен продукт не отговаря на изискванията на техническото задание, дава писмени предписания за поправките и допълненията, които Изпълнителят следва да направи в срок от 10 календарни дни от датата на писменото предписание.
 - Приемо-предавателният протокол - междинен/окончателен се съставя при повторното представяне на междинния/крайния продукт, ако Бенефициентът прецени, че са изпълнени предписаните корекции и допълнения.

III.2) Условия за участие

III.2.1) Правен статус

Изискуеми документи:

Участник в настоящата процедура открит избор за определяне на изпълнител може да бъде всяко българско и/или чуждестранно физическо или юридическо лице, както и техни обединения, съгласно чл. 6, ал. 2 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС. Всеки от участниците в процедурата на настоящата процедура се представлява лично, от управителя/управителите си или от специално упълномощени с нотариално заверено пълномощно лица. В процедурата за определяне на изпълнител може да участва всеки участник, който отговаря на предварително обявените условия.

Изискуеми документи за допустимите участници, съгласно чл. 6, ал. 2 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС са:

Стр. 7 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

1. Документ за регистрация и удостоверение за актуално състояние или единен идентификационен код (ЕИК) съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец – **копие, заверено с гриф „Вярно с оригинала”, подпис и печат;**

1.1. Когато участникът е физическо лице - копие от документа за самоличност **заверено с гриф „Вярно с оригинала” и подпис;**

1.2. Когато участникът е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения - **документът се представя в официален превод;**

2. Декларация за отсъствие на обстоятелствата по чл. 31, ал. 4, т. 1 от ПМС № 55 на МС - **по образец, оригинал;**

3. Декларация за валидност на офертата по чл. 35, ал. 1 от ПМС № 55 на МС - **по образец, оригинал.**

III.2.2) Обстоятелства, водещи до отстраняване на кандидата (по чл. 31, ал. 3)

I. Ще бъде отстранен от участие в процедурата кандидат, който е:

1. Не може да участва участник, който е осъден, освен ако не е реабилитиран, с влязла в сила присъда за някое от следните престъпления:

а) престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпиране на пари, по чл. 253-260 от Наказателния кодекс;

б) подкуп по чл. 301-307 от Наказателния кодекс;

в) участие в организирана престъпна група по чл. 321 и 321а от Наказателния кодекс;

г) престъпление против собствеността по чл. 194-217 от Наказателния кодекс;

д) престъпление против стопанството по чл. 219-252 от Наказателния кодекс;

е) е обявен в несъстоятелност;

ж) е в производство по ликвидация или се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконовите актове.

2. Бенефициентът ще отстрани от участие в процедурата за определяне на изпълнител участник, който:

а) е в открито производство по несъстоятелност, или е сключил извън-съдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон, а в случай че кандидатът или участникът е чуждестранно лице – се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконовите актове, включително когато неговата дейност е под разпореждане на съд, или кандидатът или участникът е преустановил



дейността си;

б) е лишен от правото да упражнява определена професия или дейност съгласно законодателството на държавата, в която е нарушението;

в) има парични задължения към държавата или към община по смисъла на чл. 162, ал. 2 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, освен ако не е допуснато разсрочване или отсрочване на задълженията, или парични задължения, свързани с плащането на вноски за социалното осигуряване или на данъци съгласно правните норми на държавата, в която кандидатът или участникът е установен.

Изискванията по т. 1 и 2 се отнасят и за управителите или за членовете на управителните органи на участниците, а в случай, че членове са юридически лица – съответните лица, съгласно чл. 31, ал. 1 и ал. 2 и чл. 32, ал. 1 от Постановление № 55 на МС от 12 март 2007 г. (Изм. – ДВ, бр. 68 от 2009 г., в сила от 25.08.2009 г.).

3. Когато участникът е чуждестранно физическо или юридическо лице, той трябва да отговаря на изискванията по т. 2 и т. 3 в държавата, в която е установен, съгласно чл. 32, ал. 1 и ал. 2 от Постановление № 55 на МС от 12 март 2007 г.

4. Когато кандидатът или участникът предвиждат участието на подизпълнители при изпълнението на поръчката, изискванията по чл. 31, ал. 1 и ал. 2 и чл. 32, ал. 1 от Постановление № 55 на МС от 12 март 2007 г., в сила от 25.08.2009 г. се прилагат и от подизпълнителите.

Липсата на обстоятелствата по т.1 и 2 се доказват от кандидатите:

- в хода на провеждане на процедурата – с декларация;
- преди сключването на договора за изпълнение – с документи, издадени от съответните компетентни органи, съгласно националното законодателство на кандидата.

III.2.3) Икономически и финансови възможности

Изискуеми документи и информация

1. Отчет за приходите и разходите и счетоводен баланс за 2007, 2008 и 2009 г. – *копие заверено с гриф*

Минимални изисквания:

1. Всеки участник следва да има общ реализиран оборот за последните 3 отчетни години (2007, 2008, 2009 г.), в

Стр. 9 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

<p>„Вярно с оригинала”, подпис и печат;</p> <p>2. Информация за общия оборот и за оборота на услугите, които са обект на поръчката за последните три години, включително 2009 г. – по образец, оригинал;</p> <p>3. За физическите лица се представят официални документи (копие или оригинал), удостоверяващи дохода на физическото лице за всяка от предходните три години. (2007, 2008 и 2009 г.).</p>	<p>размер както следва: - за обособена позиция 1 най-малко 160 000,00 лева; - за обособена позиция 2 най-малко 300 000,00 лева; - за обособена позиция 3 най-малко 70 000,00 лева</p> <p>2. Всеки участник следва да има реализиран оборот от услуги, сходни с предмета на настоящата поръчка, за последните 3 отчетни години (2007, 2008, 2009 г.), не по-малък от: 2.1. Прогнозната стойност на обособената позиция или позициите, за които кандидатства; <i>или</i> 2.2. Общата прогнозна стойност на поръчката, в случай че кандидатства за всички обособени позиции.</p> <p>3. Положителен финансов резултат за всяка от последните 3 години /2007, 2008, 2009/.</p> <p>Когато участникът е обединение, изискванията по т. 1 и 2 се отнасят за обединението като цяло, а изискването по т. 3 за всеки от участниците в обединението.</p>
<p>III.2.4) Технически възможности и квалификация</p>	
<p>Изискуеми документи и информация</p> <p>1.Списък на договори – сходни с предмета на поръчката, изпълнени от участника през предходните три</p>	<p>Минимални изисквания:</p> <p>1.Списък на договори – сходни с предмета на поръчката, изпълнени от участника през предходните три</p>



<p>години (2007, 2008, 2009 г.), като всеки договор следва да доказва опит в изпълнение на договори подобни на предмета на обособената позиция, за която участникът кандидатства – по образец, оригинал;</p> <p>2. Референции по точка 1. - копия заверени с гриф „Вярно с оригинала”, подпис и печат;</p> <p>3. Списък на експерти – членове на екипа за изпълнение, притежаващи необходимата квалификация и опит, с информация за притежаваното от тях образование и с посочен ръководител на екип – по образец, оригинал;</p> <p>4. Автобиографии на членовете на екипа, с включена декларация от всеки един от експертите за ангажираност по изпълнението на поръчката – по образец, оригинал;</p>	<p>години (2007, 2008, 2009 г.) – минимум 3 договора;</p> <p>2. Референции – минимум 3 референции;</p> <p>3. Списък на експерти – членове на екипа за изпълнение – по предложение на участника;</p>
--	--

III.3) Специфични условия при процедура за определяне на изпълнител с обект предоставяне на услуги

III.3.1) За изпълнението на услугата се изисква определена професия

да не

Ако да, посочете съответните нормативни разпоредби:

III.3.2) Юридическите лица трябва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала си, отговорен за изпълнението на услугата

да не

Стр. 11 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

РАЗДЕЛ IV ПРОЦЕДУРА

IV.1) Вид процедура

IV.1) Вид процедура	
Открит избор	<input checked="" type="checkbox"/>
Договаряне с пояснителен документ	<input type="checkbox"/>

IV.2) Критерий за оценка на офертите

Критерий за оценка на офертите	
най-ниска цена	<input type="checkbox"/>
или	
икономически най-изгодна оферта при	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> посочените по-долу показатели	
<input checked="" type="checkbox"/> показатели, посочени в документацията (вкл. методика)	

IV.3) Административна информация

IV.3.1) Номер на договора за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ

Договор за безвъзмездна финансова помощ № 41205/25.06.2010 г.

- Проект „Европейски наръчник по труда Румъния – България”
- Референтен № 2-1.2-2.
- Приоритетна ос: 1
- Ключова сфера на интервенция: 2
- Водещ партньор Фондация „Европейски институт - клон Плевен”
- Програма за трансгранично сътрудничество България - Румъния 2007-2013 г.

IV.3.2) Условия за получаване на пояснителния документ и документацията за участие - спецификации и допълнителни документи

Предвижда ли се закупуване на документацията за участие в процедурата

да не

Ако да, цена (в цифри):

валута:

Стр. 12 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

Условия и начин за плащане: _____

IV.3.3) Срок за подаване на оферти

Дата: **20/08/2010 г.** Час: **12,00 часа** (местно време)

IV.3.4) Интернет адреси, на които може да бъде намерен пояснителният документ.

<http://www.europeaninstitute.bg>

IV.3.5) Срок на валидност на офертите

До **90 дни** (деветдесет) от крайния срок за получаване на оферти

IV.3.6) Условия при отваряне на офертите

Дата: **20/08/2010 г.** Час: **14,00 часа** (местно време)

Място: Фондация „Европейски институт - клон Плевен”, офис на адрес: гр. Плевен - 5800, ул. «Димитър Константинов» № 2, ап. 5

Лица, които могат да присъстват при отварянето на офертите

да не

1. В процедурата могат да участват лица съгласно чл. 43, ал. 5 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС
2. Представители на УО и/или контролните органи.

РАЗДЕЛ V ОРГАН (УО), ПРЕД КОЙТО РЕШЕНИЯТА/ЗАПОВЕДИТЕ ПОДЛЕЖАТ НА КОНТРОЛ :

1. Съвместен технически секретариат на Програмата за трансгранично сътрудничество България – Румъния 2007 – 2013 г.;

Стр. 13 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

2. Управляващият орган на Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007-2013 г. в рамките на Министерството на развитието, благоустройството и жилищата на Румъния;
3. Националният партниращ орган в рамките на Министерството на регионалното развитие и благоустройството на България.

РАЗДЕЛ VI: СПИСЪК НА ДОКУМЕНТИТЕ, КОИТО СЛЕДВА ДА СЪДЪРЖАТ ОФЕРТИТЕ И ЗАЯВЛЕНИЯТА ЗА УЧАСТИЕ

А. Документи, удостоверяващи правния статус на кандидата по т. III.2.1. от настоящия пояснителен документ (Важно: документите, посочени в тази точка трябва да съответстват на тези, изброени в т. III.2.1.):

1. Документ за регистрация и удостоверение за актуално състояние или единен идентификационен код (ЕИК) съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец – **копие, заверено с гриф „Вярно с оригинала”, подпис и печат;**

1.1. Когато участникът е физическо лице - копие от документа за самоличност **заверено с гриф „Вярно с оригинала” и подпис;**

1.2. Когато участникът е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения - **документът се представя в официален превод;**

2. Декларация за отсъствие на обстоятелствата по чл. 31, ал. 4, т. 1 от ПМС № 55 на МС - **по образец, оригинал;**

3. Декларация за валидност на офертата по чл. 35, ал. 1 от ПМС № 55 на МС - **по образец, оригинал.**

Б. Документи, доказващи икономически и финансови възможности на кандидата по т. III.2.3 от настоящия пояснителен документ (Важно: документите, посочени в тази точка трябва да съответстват на тези, изброени в т. III.2.3.):

1. Отчет за приходите и разходите и счетоводен баланс за 2007, 2008 и 2009 г. – **копие заверено с гриф „Вярно с оригинала”, подпис и печат;**

Стр. 14 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

2. Информация за общия оборот и за оборота на услугите, които са обект на поръчката за последните три години, включително 2009 г. – **по образец, оригинал;**

3. За физическите лица се представят официални документи (**копие или оригинал**), удостоверяващи дохода на физическото лице за всяка от предходните три години. (2007, 2008 и 2009 г.).

В. Документи, доказващи, техническите възможности на кандидата по т. III.2.4 от настоящия пояснителен документ (Важно: документите, посочени в тази точка трябва да съответстват на тези, изброени в т. III.2.4.):

1. Списък на договори – сходни с предмета на поръчката, изпълнени от участника през предходните три години (2007, 2008, 2009 г.), като всеки договор следва да доказва опит в изпълнение на договори подобни на предмета на обособената позиция, за която участникът кандидатства – **по образец, оригинал;**

2. Референции по точка 1. - **копия заверени с гриф „Вярно с оригинала”, подпис и печат;**

3. Списък на експерти – членове на екипа за изпълнение, притежаващи необходимата квалификация и опит, с информация за притежаваното от тях образование и с посочен ръководител на екип – **по образец, оригинал;**

4. Автобиографии на членовете на екипа, с включена декларация от всеки един от експертите за ангажираност по изпълнението на поръчката – **по образец, оригинал;**

Г. Други изискуеми от кандидата документи:

1. Оферта - **по образец, оригинал;**

2. Ценова оферта - **по образец, оригинал** - в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис „Ценова оферта”;

3. Техническа оферта - **по образец, оригинал;**

4. Декларация за подизпълнителите, които ще участват в изпълнението на предмета на процедурата и дела на тяхното участие (ако кандидатът е декларирал, че ще ползва подизпълнители) - **оригинал;**

5. Документи по А - т.1, т.1.1., т.1.2., т.2 и т.3, Б - т.1, т.2 и т.3, В - т.1, т.2, т.3 и т.4 и Г – т.3 за всеки от подизпълнителите в съответствие с Постановление № 55 на Министерския съвет от 12 март 2007 г.;

6. Проект на договор – **попълнен БЕЗ ЦЕНА и парафиран на всяка страница.**

Стр. 15 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

7. Стратегия, методология, план за изпълнение и организация на работа на обособената/обособените позиция/и

8. Списък – опис на документите, съдържащи се в офертата - **по образец, оригинал**

Списъкът на документите, съдържащи се в офертата, се подписва от кандидата или от упълномощено от него лице и се подпечатва с печата на кандидата. В случай на упълномощаване следва да бъде представено нотариално или фирмено заверено пълномощно за представителство.

Списъкът се представя, като първи начален документ в офертата на участника.

РАЗДЕЛ VII: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Подготовка на офертата на участника:

Всяка оферта трябва да съдържа задължителните документи, посочени в Списък – опис на документите, съдържащи се в офертата от пояснителния документ РАЗДЕЛ VI и указанията по-долу за подготовка на офертата, като се съобразят следните изисквания:

- Декларацията за отсъствие на обстоятелствата по чл. 31, ал. 4, т.1 от ПМС № 55 на МС се подписва задължително от представляващия дружеството. Когато управляващите кандидата са повече от едно лице, декларацията се попълва от всички лица от управителните органи на кандидата, а в случай че членове са юридически лица – от техния представител в съответния управителен орган.
- Всички документи на чужд език се представят в официален превод на български език.
- Ако се предвижда участието на подизпълнители, се представя списък с техните имена и дела на тяхното участие. Всеки от подизпълнителите трябва да отговаря на условията, на които отговаря и участникът, както и да удостовери тези обстоятелства с посочените в заявлението документи.
- Отсъствието на подизпълнители се доказва с декларация.
- Изпълнителят гарантира, че в процеса на изпълнение на поръчката няма да нарушава авторски или сродни на авторското права на трети лица.
- Правото за използване на изготвените от Изпълнителя продукти и приложения към тях, както и правата върху материалите, представляващи тяхното съдържание, принадлежат на Бенефициента.

Изисквания към участниците:

- Участникът представя подписан и подпечатан списък на документите, съдържащи се в офертата. Същият се поставя, като първи документ от представената оферта.
- Когато участник в процедурата е обединение, което не е юридическо лице, документите се представят от всяко физическо или юридическо лице, включено в обединението.
- При изготвяне на офертата участникът трябва да се придържа към условията, посочени в документацията.
- Невъзможността на участника да предостави цялата информация, изисквана в документацията при представянето на офертата, при всички случаи води до прекратяване на участието му в процедурата.
- Офертата следва да отговаря на изискванията, посочени в пояснителния документ/указанията и да бъде оформено по приложените към документацията образци. Условията в образците от документацията за участие са задължителни за участниците и не могат да бъдат променяни от тях.
- Всеки участник може да представи само една оферта по процедурата.
- Лице, което е дало съгласие и фигурира, като подизпълнител в офертата на друг участник, не може да участва самостоятелно.
- Офертата се подписва от представляващия дружеството на участника или от надлежно упълномощено лице или лица, като към него се прилага пълномощното от представляващия дружеството.
- Всички разходи по изработването и представянето на офертата са за сметка на участниците.
- Срокът на валидност на офертите трябва да бъде съобразен с определения срок от Бенефициента и представлява времето, през което участниците са обвързани с условията на представените от тях оферти. Бенефициентът може да изиска от класираните участници да удължат срока на валидност на офертите си до момента на сключване на договора за изпълнение.



Комуникация между Бенефициентът и участниците:

- Всички комуникации и действия на Бенефициента и на участниците свързани с настоящата процедура са в писмен вид.
- Участникът може да представя своите писма и уведомления чрез факс, препоръчано писмо с обратна разписка или по електронен път, като същите следва да бъдат адресирани до лицето за контакти определено за тази цел, което е посочено в РАЗДЕЛ I на пояснителния документ. След изтичане на крайния срок за представяне на офертите, кореспонденцията се изпраща на вниманието на председателя на комисията за отваряне, оценка и класиране на предложенията.
- Решенията на Бенефициента, за които той е длъжен да уведоми участниците, се връчват лично срещу подпис или се изпращат с препоръчано писмо с обратна разписка.
- До 10 дни преди изтичането на срока за подаване на офертите по процедурата всеки участник може да поиска писмено от Бенефициента разяснения по същество относно документацията за участие. Бенефициентът отговаря писмено в 3-дневен срок от постъпване на искането на интернет страницата www.europeaninstitute.bg. Разяснението става неразделна част от документацията за участие.



Подаване на офертата:

- Офертата се представя в писмен вид, на хартиен носител.
- Офертата следва да бъде подадена на адреса, посочен в ПРИЛОЖЕНИЕ А.ІІІ на пояснителния документ преди часа и датата, посочени от Бенефициента, като срок за подаване на офертите.
- Офертата се представя в запечатан непрозрачен плик от участника или от упълномощен от него представител лично, по куриер или по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка. Върху плика участникът обозначава:
 - Данни на Бенефициента – наименование и пощенски адрес;
 - За участие в процедура открит избор за определяне на изпълнител с предмет: „Консултантски услуги за изпълнение на проект "Европейски наръчник по труда Румъния-България“, финансиран от Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007-2013“, Референтен № 2-1.2-2., Приоритетна ос: 1, Ключова сфера на интервенция: 2, Договор за безвъзмездна финансова помощ № 41205/25.06.2010 г., по Програмата за трансгранично сътрудничество България-Румъния 2007-2013 г., с водещ партньор Фондация „Европейски институт - клон Плевен“, в три обособени позиции. (Посочва се за коя обособена позиция се кандидатства!)
 - Данни на участника: наименование, пощенски адрес за кореспонденция, телефон и по възможност факс и електронен адрес.

- Следното предписание: „Да не се отваря преди разглеждане от комисията за оценяване и класиране”

Ценовата оферта се поставя в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис „Ценова оферта”, който се поставя в обозначения плик с офертата.

- При приемане на офертата върху плика се отбелязват: поредния номер, датата и часът на получаването и посочените данни се записват във входящ регистър, за което на приносителя се издава документ.
- Бенефициентът не приема за участие в процедурата и връща незабавно на участниците оферти, които са представени след изтичане на крайния срок или в незапечатан или скъсан плик. Тези обстоятелства се отбелязват във входящия регистър.
- Ако участникът изпраща офертата си чрез препоръчана поща или куриерска служба, разходите са за сметка на кандидата. В този случай, той следва да изпрати офертата така, че да обезпечи нейното пристигане на посочения от Бенефициента адрес преди изтичане на срока за подаване на офертите. Рискът от забава или загубване на офертата е за участника. За получено уведомление по време на процедурата се счита това, което е достигнало до адресата.
- До изтичане на срока за подаване на офертите, всеки участник може да ги промени, допълни или оттегли.
- Оферта, представена след изтичане на крайния срок, не се приема от Бенефициента.
- След крайния срок за подаване на офертите, кандидатите не могат да извършват изменения и допълване на офертите и същите не могат да бъдат оттеглени.



Провеждане на процедурата:

- Бенефициентът провежда процедурата, когато когато не са налице обстоятелства по чл. 27, ал 1 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС.
- Приетите и регистрирани оферти се разглеждат и оценяват от оценителна комисия за отваряне, оценка и класиране на предложенията, назначена от Бенефициента по реда на чл. 20 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС.
- Оценителната комисия осъществява дейността си съгласно чл. 43, ал. 1-6 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС.
- При промяна на датата и часа на отваряне на офертите участниците се уведомяват писмено. При описаните действия на комисията по настоящата точка, могат да присъстват: кандидатите, участващи в процедурата или техни упълномощени представители, съгласно чл. 43, ал. 5 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС и представители на УО и/или контролните органи.
- В процеса на провеждане на процедурата участниците са длъжни да уведомяват Бенефициента за всички настъпили промени в декларациите от тях обстоятелства незабавно при настъпването им.
- Оценителната комисия може по всяко време да проверява указаните от участниците данни, както и да изисква писмено представяне в определен срок на допълнителни доказателства за обстоятелствата, посочени в офертата.
- Оценителната комисия протоколира участниците, неотговарящи на обявените от Бенефициента изисквания и вписва причините за това, на основание чл. 44, ал. 1 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС.
- Оценителната комисия протоколира кандидатите, които отговарят на изискванията на Бенефициента и преминава към оценяване на офертите им.
- Класирането на кандидатите се извършва по реда и условията, описани в Методиката за оценка на офертите.
- В срок от 5 работни дни от приключване работата на оценителната комисия и получаване на Протокола по чл. 45, ал.1 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС, Бенефициентът обявява с мотивирано решение класирането на участниците и участника, определен за изпълнител. В решението Бенефициента посочва и отстранените от участие в процедурата участници и оферти и мотивите за отстраняването им.
- Бенефициентът изпраща решението си до участниците в 3-дневен срок от издаването му.



Сключване на договор за възлагане на поръчката:

1. Бенефициентът сключва договор за изпълнение с участника, определен за изпълнител в резултат на проведената процедура.
- 1.2. Договорът за изпълнение включва задължително всички приложения от офертата на участника, въз основа на които е определен за изпълнител.
2. При подписване на договора за изпълнение кандидатът, определен за изпълнител, е длъжен да представи следните документи:
 - 2.1. Документ от съответните компетентни органи за удостоверяване на обстоятелствата по чл. 31, ал. 1 и 2 и чл. 32, ал. 1;
 - 2.2. Гаранция за добро изпълнение на поръчката в размерите, указани в РАЗДЕЛ III, т. 1.1.б.
3. В случай, че участникът определен за изпълнител откаже да сключи договора за изпълнение, Бенефициентът може да определи за изпълнител класирания на второ място участник и да сключи договор с него или да прекрати процедурата.
4. Договорът за изпълнение се сключва за срок от датата на неговото подписване от втората страна до 01.12.2011 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АДРЕСИ И ЛИЦА ЗА КОНТАКТ

Г) Адреси и лица за контакт, от които може да се получи допълнителна информация

Официално наименование: Фондация „Европейски институт – клон Плевен”		
Адрес: ул. «Г.С. Раковски» № 101, мезанин		
Град: София	Пощенски код: 1000	Държава: България
За контакти: Фондация „Европейски институт – клон Плевен”	Телефон: +359 2 988 64 10	
Лице за контакт: Борислав Мавров, координатор на проекта		
Електронна поща:	Факс: +359 2 988 64 11	

Стр. 21 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

e-jobguide@europe.bg
office@europe.bg

Интернет адреси

<http://www.europeaninstitute.bg>

II) Адреси и лица за контакт, от които може да се получат пояснителния документ и документацията за участие - спецификации и допълнителни документи

Официално наименование: Фондация „Европейски институт – клон Плевен”		
Адрес: ул. «Г.С. Раковски» № 101, мецанин		
Град: София	Пощенски код: 1000	Държава: България
За контакти: Фондация „Европейски институт – клон Плевен”	Телефон: +359 2 988 64 10	
Лице за контакт: Борислав Мавров, координатор на проекта		
Електронна поща: e-jobguide@europe.bg office@europe.bg	Факс: +359 2 988 64 11	
Интернет адреси http://www.europeaninstitute.bg		

III) Адреси и лица за контакт, на които трябва да бъдат изпратени офертите за участие.

Официално наименование: Фондация „Европейски институт – клон Плевен”		
Адрес: ул. «Димитър Константинов» № 2, ап. 5		
Град:	Пощенски код:	Държава:

Стр. 22 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

Плевен	5800	България
За контакти: Фондация „Европейски институт – клон Плевен”	Телефон: +359 2 988 64 10	
Лице за контакт: Борислав Мавров, координатор		
Електронна поща: e-jobguide@europe.bg office@europe.bg	Факс: +359 2 988 64 11	
Интернет адреси http://www.europeaninstitute.bg		



ПРИЛОЖЕНИЕ Б ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ

Обособена позиция № 1

Наименование: Изследване на добри практики за трансгранично сътрудничество по отношение на пазара на труда, анализ на трудовия пазар в трансграничния район България-Румъния и разработване профили на поне 70 професии, които биха могли да стимулират гъвкавостта на пазара на труда в трансграничния район България-Румъния

1) Кратко описание

Изпълнението на обособена позиция 1 цели:

- Идентифициране, описание и оценка на приложимостта на добри европейски практики за трансгранично сътрудничеството по отношение на пазара на труда, прилагани от държави-членки на Европейския съюз;
- Идентифициране на основните фактори, от българска страна, за развитие на трудовия пазар в трансграничния район България-Румъния;
- Разработване профили на поне 70 професии, които биха могли да стимулират гъвкавостта на пазара на труда в трансграничния район България-Румъния.

При изпълнение на обособена позиция 1, участникът трябва да изготви под формата на аналитичен документ:

- Изследване на добри европейски трансгранични практики по отношение на пазара на труда;
- Изследване и анализ на пазара на труда в българската част на трансграничния район България-Румъния по сектори (напр. рибарство, преработвателна индустрия, корабостроене и корабоплаване, туризъм, земеделие, здравеопазване и др.)
- Изработване на инструменти за стимулиране гъвкавостта на пазара на труда в

Стр. 24 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

трансграничния район България-Румъния.

Изпълнението на дейностите по обособена позиция 1 се осъществява в тясно сътрудничество с екипа на Бенефициента, като всички разработени материали и документи, подлежат на съгласуване и предварително одобрение.

Кандидатите трябва да представят детайлен график по седмици за изпълнение на дейностите по проекта. Графикът трябва да включва продължителността на всяка от дейностите, както и ключовите дати и времевите зависимости между дейностите.

Очакваните междинни/крайни продукти се представят на Бенефициента, както следва:

- Всеки аналитичен документ трябва да бъде представен на хартия, формат А4, шрифт – Times New Roman, големина 12, редова разредка – 1,0 в окомплектован вид с корица, съдържание, списък на съкращенията, цитирани източници на информация – 1 оригинал и 2 копия;
- Електронна версия на CD – 1 бр.

2) Количество или обем

Количество: 3 документа;

Обем: 1 оригинал и 2 копия на хартиен носител и 1 брой CD

Прогнозна стойност без ДДС: 108 548,57 лева

3) Информация за начална дата / краен срок за изпълнение

Срок за изпълнение: **9 месеца** от сключване на договора

или

начална дата:

крайна дата на изпълнението:

4) Допълнителна информация

- Изпълнителят гарантира, че в процеса на изпълнение на поръчката няма да нарушава авторски или сродни на авторското права на трети лица;
- Правото за използване на изготвените от Изпълнителя продукти и приложения към тях, както и правата върху материалите, представляващи тяхното съдържание, принадлежат на Бенефициента;
- Всички доклади за изпълнение на дейностите следва да бъдат представяни на български и на английски език на хартиен и електронен носител. Предаването на докладите ще става с предавателно-приемателен протокол, подписван от представител на изпълнителя и координатора на проекта, а одобрението на

Стр. 25 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

докладите от страна на бенефициента се удостоверява с констативен протокол, подписан от ръководителя на проекта в срок от 7 работни дни от датата на предаването. В случай, че бенефициента има забележки относно представените доклади и разработените продукти, те се представят на изпълнителя писмено и следва да бъдат отразени от изпълнителя в определен от бенефициента срок.

Съгласувателната процедура за приемане на крайните продукти по договора обхваща следните стъпки:

- Изпълнителят представя завършен междинен/краен продукт, като съставя междинен/окончателен приемо-предавателен протокол, ако са изпълнени изискванията по техническото задание - РАЗДЕЛ III и ПРИЛОЖЕНИЕ Б към настоящия пояснителен документ.
- В случаите, когато Бенефициентът установи, че представеният от Изпълнителя междинен/краен продукт не отговаря на изискванията на техническото задание, дава писмени предписания за поправките и допълненията, които Изпълнителят следва да направи в срок от 10 календарни дни от датата на писменото предписание.
- Приемо-предавателният протокол - междинен/окончателен се съставя при повторното представяне на междинния/крайния продукт, ако Бенефициентът прецени, че са изпълнени предписаните корекции и допълнения.



ПРИЛОЖЕНИЕ Б ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ

Обособена позиция № 2

Наименование: **Разработване на он-лайн
информационна платформа за
трудовия пазар в
трансграничния район
България-Румъния**

1) Кратко описание

Изпълнението на обособена позиция 2 цели:

- Създаване на многоезична он-лайн информационна платформа за трудовия пазар в трансграничния район България-Румъния, поддръжка и контрол на качеството.

При изпълнение на обособена позиция 2, участникът трябва да извърши:

- Оценка на нуждите, регистрация на домейн и проектиране на многоезична уеб платформа за трудовия пазар в трансграничния район България-Румъния;
- Разработване на многоезична уеб платформа (поддържаща следните четири езика: български, румънски, английски и немски) за трудовия пазар в трансграничния район България-Румъния, включваща: база данни, приложение за администриране, модул за онлайн проучвания и анкети, модул за комуникация – въпроси и отговори, потребителски интерфейс.
- Изготвяне на техническа и потребителска документация.
- Обучения за партньорите по проекта и ключовите потребители.
- ИТ поддръжка, администриране, хостинг.

Изпълнението на дейностите по обособена позиция 2 се осъществява в тясно сътрудничество с екипа на Бенефициента, като всички разработки, подлежат на съгласуване и предварително одобрение.

Кандидатите трябва да представят детайлен график по седмици за изпълнение на дейностите по проекта. Графикът трябва да включва продължителността на всяка от дейностите, както и ключовите дати и времевите зависимости между дейностите.

Резултатът от изпълнение на обособена позиция 2 се състои в:

- Регистриран домейн, функционираща многоезична онлайн платформа с налична

Стр. 27 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

база данни, на четири езика, както и обучени 30 лица от партньорските организации по проекта и ключови потребители от трансграничния регион.

- Изготвена техническа и потребителска документация.
- ИТ поддръжка, администриране и хостинг на многоезичната онлайн платформа за целия период на договора.

2) Количество или обем

Неприложимо!

Прогнозна стойност без ДДС: **203 406,32** лева

3) Информация за начална дата / краен срок за изпълнение

Срок за изпълнение:

начална дата: от датата на подписване на договора от втората страна

крайна дата на изпълнението: 01/12/2011 г.

4) Допълнителна информация

- Изпълнителят гарантира, че в процеса на изпълнение на поръчката няма да нарушава авторски или сродни на авторското права на трети лица.
- Правото за използване на изготвените от Изпълнителя продукти и приложения към тях, както и правата върху материалите, представляващи тяхното съдържание, принадлежат на Бенефициента.
- Всички доклади за изпълнение на дейностите следва да бъдат представяни на български и на английски език на хартиен и електронен носител. Предаването на докладите ще става с предавателно-приемателен протокол, подписван от представител на изпълнителя и координатора на проекта, а одобрението на докладите от страна на бенефициента се удостоверява с констативен протокол, подписан от ръководителя на проекта в срок от 7 работни дни от датата на предаването.

Съгласувателната процедура за приемане на крайните продукти по договора обхваща следните стъпки:

- Изпълнителят представя завършен междинен/краен продукт, като съставя междинен/окончателен приемо-предавателен протокол, ако са изпълнени изискванията по техническото задание - РАЗДЕЛ III и ПРИЛОЖЕНИЕ Б към настоящия пояснителен документ.
- В случаите, когато Бенефициентът установи, че представеният от Изпълнителя междинен/краен продукт не отговаря на изискванията на техническото задание, дава писмени предписания за поправките и допълненията, които Изпълнителят следва да направи в срок от 10 календарни дни от датата на писменото

Стр. 28 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

предписание.

- Приемо-предавателният протокол - междинен/окончателен се съставя при повторното представяне на междинния/крайния продукт, ако Бенефициентът прецени, че са изпълнени предписаните корекции и допълнения.



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

ПРИЛОЖЕНИЕ Б ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ

Обособена позиция № 3

Наименование: Текуща актуализация на
профилите на професиите в
он-лайн информационната
платформа

1) Кратко описание

Изпълнението на обособена позиция 3 цели:

- Своевременно актуализиране на информацията от съществуващата база данни и добавяне на нови профили на работни места, актуализацията на контактната информация на институциите и органите за признаване и актуализация в случай на законодателни промени.

При изпълнение на обособена позиция 3, участникът трябва да извърши:

- Актуализиране на информацията в базата данни на работните езици на многоезичната онлайн информационна платформа (български, румънски, английски и немски) с нови профили на работни места и съответно добавяне на профили на новооткрити работни места на работните езици на многоезичната онлайн информационна платформа (български, румънски, английски и немски);
- Актуализация на адресите на институциите и органите на признаване;
- Актуализация или промяна в случай на законодателни промени на работните езици на многоезичната онлайн информационна платформа (български, румънски, английски и немски).

Кандидатите трябва да представят детайлен график по седмици за изпълнение на дейностите по проекта. Графикът трябва да включва продължителността на всяка от дейностите, както и ключовите дати и времевите зависимости между дейностите.

В процес на изпълнение на обособена позиция 3, участникът трябва да извърши анализ на статистическа информация за потребителите на информационната система и да изготви предложения и препоръки за подобряване функционалността и съдържанието на он-лайн информационната платформа.

Изпълнението на дейностите по обособена позиция 3 се осъществява в тясно сътрудничество с екипа на Бенефициента, като всички разработки, подлежат на съгласуване и предварително одобрение.

Стр. 30 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

Резултатът от изпълнение на обособена позиция 3 се състои в актуализиране на информацията от съществуващата база данни, добавяне на нови профили на работни места, актуализиране на данни за контакт на институциите и органите за признаване и актуализация в случай на законодателни промени.

2) Количество или обем

Неприложимо!

Прогнозна стойност без ДДС **48 700,17** лева

3) Информация за начална дата / краен срок за изпълнение

Срок за изпълнение:

или

начална дата: от датата на подписване на договора от втората страна

крайна дата на изпълнението: 01.12.2011 г.

4) Допълнителна информация

- Бенефициентът ще осигури на изпълнителя достъп до многоезичната информационна система, (ще осигури потребителско име и парола, както и съответните права за работа с базата данни).
- Бенефициентът ще осигури и обучение на изпълнителя за работа с многоезичната информационна система.
- Всички доклади за изпълнение на дейностите следва да бъдат представяни на български и на английски език на хартиен и електронен носител. Предаването на докладите ще става с предавателно-приемателен протокол, подписан от представител на изпълнителя и координатора на проекта, а одобрението на докладите от страна на бенефициента се удостоверява с констативен протокол, подписан от ръководителя на проекта в срок от 7 работни дни от датата на предаването.
- Изпълнителят гарантира, че в процеса на изпълнение на поръчката няма да нарушава авторски или сродни на авторското права на трети лица.
- Правото за използване на изготвените от Изпълнителя продукти и приложения към тях, както и правата върху материалите, представляващи тяхното съдържание, принадлежат на Бенефициента.

Съгласувателната процедура за приемане на крайните продукти по договора обхваща следните стъпки:

- Изпълнителят представя завършен междинен/краен продукт, като съставя междинен/окончателен приемо-предавателен протокол, ако са изпълнени изискванията по техническото задание - РАЗДЕЛ III и ПРИЛОЖЕНИЕ Б към

Стр. 31 от 32



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

настоящия пояснителен документ.

- В случаите, когато Бенефициентът установи, че представеният от Изпълнителя междинен/краен продукт не отговаря на изискванията на техническото задание, дава писмени предписания за поправките и допълненията, които Изпълнителят следва да направи в срок от 10 календарни дни от датата на писменото предписание.
- Приемо-предавателният протокол - междинен/окончателен се съставя при повторното представяне на междинния/крайния продукт, ако Бенефициентът прецени, че са изпълнени предписаните корекции и допълнения.

